

INDICE

CASTELLANO, CATALAN Y LATINO SISTEMÁTICO Y OFICIAL DE LOS NOMBRES DE VARIAS SUBSTANCIAS MEDICINALES PARTICULARMENTE VEGETALES, PARA MEJOR INTELIGENCIA DE ESTA OBRA Y DE LA MATERIA MÉDICA EXTERNA DEL DOCTOR JUANICH.

A.

- Ababol, amapola. | Rosèlla, ruèlla. | *Papaver rhoëas*. —
Papaver rhoëas s. erraticum.
Abedul. | Bedoll. | *Betula alba*. — *Betula*.
Abeto. | Abét, pibét. | *Pinus abies*. — *Abies*.
Abridero, abridor. | Prèssèc mollar. | *Persica vulgaris*. —
Persicum.
Abrojo de tierra. | Abriualls, obralsuls, cayrèlls, candèlls.
| *Tribulus terrestris*. — *Tribulus*.
Abrótano. | Broida, espernallac. | *Artemisia abrotanum*. —
Abrotanum hortense.
Acebo. | Grébol. | *Ilex aquifolium*. — *Agrifolium*.
Acedera comun. | Vinagera. | *Rumex acetosa*. — *Acetosà*
vulgaris s. nostras.
Acederilla. | Agrétras, agrèllas. | *Oxalis acetosella*. — *Ace-*
tosella s. lujula.
Aceite de almendras dulces. | Oli d'amétllas dolsas. —
Oleum amygdalarum dulcium.
Aceite de palo ú bálsamo de copaiba. | *Oleo-resina copaiba*.
— *Copaibae oleum, s. balsamum*.
Aceite de ricino. | Oli de ricino. — *Oleum ricini s. palmae*.
Christi.
Aceite volátil de cuerno de ciervo. | Oli volátil de banya de
ciervo. — *Oleum volatile cornu cervi*.
Aceite volátil de trementina, esencia de trementina, agua ras.
| Oli de trementina, esencia de trementina, aygua ras. |
Oleum volatile s. essentielle terebinthinae.
Aciano. | Angelets. | *Centaurea cyanus*. — *Flores cyani*.
Acíbar ó aloe. | Aloe, céba socotri | *Alôe soccotrina*.
Acónito napelo ú matalobos de flor azul. | Acónit, esca-
nyallòps. | *Aconitum napellus*. — *Aconitum*.

- Achicoria amarga. | Xicoyra amarga. | *Cichorium intybus*.
— *Cichoreum*.
- Adormidera | Cascall. | *Papaver somniferum*. — *Capita s. capsulae papaveris albi, opium*.
- Agabanza, escaramujo ú rosal perruno. | Rosa de ca, de tardó, d'ibern. | *Rosa canina*. — *Rosa sylvestris, fructus cynosbati*.
- Agárico blanco. | Bolét blanc. | *Boletus larcinus*. — *Agaricus albus optimus*.
- Agárico de los Cirujanos. | Bolét d'esca. | *Boletus igniarius*.
— *Agaricus quernus s. Chirurgorum*.
- Agracejo oficial. | Coralets. | *Berberis vulgaris*. — *Berberis*.
- Agrimonia oficial. | Agrimonia. | *Agrimonia eupatoria*. —
Eupatorium veterum, Agrimonia.
- Ajedrea. | Sajulida. | *Satureja hortensis*. — *Satureja*.
- Ajenjo. | Donséll. | *Artemisia absinthium*. — *Absinthium vulgare*.
- Ajenjo pòntico. | Donséll petit. | *Artemisia pontica*. — *Absinthium pontificum, s. romanum*.
- Ajo de comer. | All. | *Allium sativum*. — *Allium*.
- Ala v. Enula campana.
- Alacran ó escorpión. | Escorpi. | *Scorpio europaeus*. — *Scorpio*.
- Alamo blanco. | Alba. | *Populus alba*.
- Alamo negro ú chopo. | Alba negra, poll, pollanera, xòp.
- Alazor v. azafran romí.
- Albahaca. | Alfabrèga. | *Ocimum basilicum*. — *Herba basilici*.
- Alcaparra. | Tápara. — *Capparis*.
- Alcaparro. | Taparèra. | *Capparis spinosa*.
- Alearavéa. | Cumí de Madrid. | *Carum carvi*. — *Semen carvi*.
- Alcéa ó malva real. | Alcéa, malva real. | *Alcea rosea*. —
Malva arborea.
- Alcohol debilitado ú bajo, aguardiente. | Ayguardènt. —
Spiritus vini tenuis, s. aqua vitae.
- Alcornoque. | Alsina surera. | *Quercus suber*. — *Cortex suberis*. | Corcho. | Suro.
- Alfónsigo verdadero. | Arbre dels pistatxos. | *Pistacia vera*.
- Alfónsigos ó pistachos. | Pistatxos. | *Pistaciae*.
- Alholba oficial. | Senigrèc, senigróc. | *Trigonella foenum graecum*. — *Foenum graecum*.
- Alhucema, v. Espliego.
- Aliso. | Arbre negre. | *Betula alnus*.
- Alkekenge ó vejiga de perro. | Alkekenge, fasól bòrt, bufeta

- de gòs. ¶ *Physalis alkekengi*. — *Solanum vesicarium*, *baccae alkekengi*.
- Almendra. ¶ Amétlla. ¶ *Amygdala*.
- Almendo. ¶ Amétller. ¶ *Amygdalus communis*.
- Almidon. ¶ Midó. ¶ *Amylus*.
- Almizele. ¶ Almesc. ¶ *Moschus*.
- Alquimila ó pié de leon. ¶ Péu de lleó, hèrba botèra. ¶ *Alchemilla vulgaris*. — *Alchemilla*.
- Altramuz cultivado. ¶ Lluví. ¶ *Lupinus albus*. — *Semen lupini*.
- Amapola v. Ababol.
- Amargon ó diente de leon oficial. ¶ Dènt de lleó, pixallits. ¶ *Leontodon taraxacum*. — *Taraxacum*, *dens leonis*.
- Ambar amarillo ú sucino. ¶ Ambar gróc ó succino. ¶ *Succinum*, *Karabe*.
- Ambar gris. ¶ Ambar gris. ¶ *Ambra grisea s. cinerea*.
- Anémone de los bosques. ¶ Rosèlla bòrda. ¶ *Anemone nemorosa*.
- Angélica. ¶ Angélica. ¶ *Angelica archangelica*. — *Angelica sativa*.
- Angostura ó angustura verdadera. ¶ Angostura verdadera. ¶ *Cusparia febrifuga s. Bonplandia trifoliata*.
- Anís, matalahuva. ¶ Matafaluga. ¶ *Pimpinella anisum*. — *Semen anisi*.
- Anís estrellado de la China, badian. ¶ Anís estrellat de la Xina, badian. ¶ *Illicium anisatum*. — *Semen anisi stellati*.
- Apio. ¶ Apit. ¶ *Apium graveolens*. — *Apium*.
- Aristolóquia ó viborera larga, redonda. ¶ Aristolóquia llarga, rodona. ¶ *Aristolochia longa*, *rotunda*.
- Arnica, tabaco de montaña. ¶ Arnica, tabaco de montanya, talpica, hèrba capital. ¶ *Arnica montana*. — *Arnica*.
- Artánita ó pan porcino. ¶ Pa porcí, pa de porc. ¶ *Cyclamen europaeum*, *arthanita*.
- Artemisia oficial. ¶ Altimira, arteméga, hèrba de fer venir las reglas. ¶ *Artemisia vulgaris*. — *Artemisia alba et rubra*.
- Arraclan. ¶ Frángula, verumenut. ¶ *Rhamnus frangula*. — *Frangula*.
- Arayan comun. ¶ Murtra. ¶ *Myrtus communis*. — *Myrtus*.
- Arroz. ¶ Arrós. ¶ *Oryza sativa*. — *Grana oryzae*.
- Asafétida. ¶ Assafétida, assapudènta. ¶ *Ferula assa-foetida*. — *Assafoetida*, *stercus diaboli*.
- Avellana. ¶ Avellana. — *Corylus*, *avellanae nuc.*
- Avellano. ¶ Avellanér. ¶ *Corylus avellana*.
- Avena comun. ¶ Cibada. ¶ *Avena sativa*. — *Avena*.
- Azucar. ¶ Sucre. ¶ *Saccharum*.

Azucar candi, ó azucar piedra. | Sucre candi. — *Saccharum chrystallisatum*, *saccharum candi*.
Azucena comun. | Lliri blanc, lliri de Sant Antoni. | *Lilium candidum*. — *Radix et flores lilii albi*.
Azufaifas ó jinjols. | Jinjols. — *Jujubae*.

B.

Baladre ó adelfa. | Baladre. | *Nerium oleander*.
Balsamina. | Balsamilla. | *Momordica balsamina*.
Bálsamo de copaiba. | Bálsam de copaiba. | *Oleo resina copaiba*.
Bálsamo del Perú. | Bálsam del Perú. | *Balsamum peruvianum s. peruvianum*.
Bálsamo de Tolú. | Bálsam de Tolú. | *Balsamum toluianum*.
Bardana, lampazo. | Bardana, llapassa, repalassa. | *Arctium lappa* — *Bardana lappa major*.
Barrilla. | Barrèlla. | *Salsola sativa*. — *Soda*.
Batata ó camote. | Patata de Málaga. | *Convolvulus batatas*.
Becabunga. | Becabunga. | *Veronica beccabunga*. — *Becabunga*.
Beleno blanco. | Jusquíam blanc. | *Hyosciamus albus*. — *Hyosciamus albus*.
Beleno negro. | Hèrba de ta Mare de Déu, hèrba caixaiera. — *Hyosciamus niger*.
Belladama vulgar. | Belladona. | *Atropa belladonna*. — *Belladonna*, *solanum lethale*, *s. furiosum*.
Bellota. | Aglà, bellota. — *Glans*.
Benjuí. | Benjuí. | *Benzoe*, *benzoinum*.
Berros. | Crèxens ó crènxas. | *Sisymbrium nasturtium*. — *Nasturtium aquaticum*.
Berros del Pará. | Crèxens del Pará. | *Spilanthus oleracea*.
Betónica oficial. | Brutónica. — *Betonica*.
Bistorta. | Bistorta. | *Polygonum bistorta*. — *Bistorta*.
Boj. | Bòx. | *Buxus sempervirens*. — *Buxus*.
Boja ó siemprenjuta. | Fuxarda, cegollada. | *Globularia alypum*. — *Globularia*.
Borraja. | Borratxa. | *Borago officinalis*. — *Borago*.
Branca ursina oficial, yerba giganta. | Geganta, hèrba carnèra. | *Acanthus mollis*. — *Branca ursina*.
Brea, alquitran. | Quitrà. | *Picea navalis*.
Brionia ó nueza blanca. | Brionia, columbrina, tuca, cép blanc. | *Brionia alba*. — *Brionia*.
Brusco. | Galserans, gatserans. | *Ruscus aculeatus*. — *Ruscus*, *bruscus*.

Englosa o lengua de buey. ¶ Buglosa ó lengua bovina. ¶ *Anchusa officinalis*. — *Buglossum*.

C.

Cabezas de adormideras. ¶ Capsas ó cabéssas de cascall. — *Capita, capsulae s. capituli papaveris albi*.

Cacao. ¶ Cacau. ¶ *Theobroma cacao*. — *Fructus cacao*.

Café. ¶ Cafè. ¶ *Coffea arabica*. — *Coffeae semina*.

Calabaza comun. ¶ Carbassera comuna. ¶ *Cucurbita pepo*. — *Semen cucurbitae*.

Calaminta oficial. ¶ Calamènt, calamènta. ¶ *Melissa calaminta*. — *Calaminta montana*.

Camedrio ú encinilla. ¶ Camedrio. ¶ *Teucrium chamaedrys*. — *Chamaedrys*.

Campeche. ¶ Campetxo. ¶ *Haematoxylum campechianum*. — *Lignum campechianum*.

Camuesa. ¶ Pòma càmosa, ó camosina. — *Pomus*.

Camueso manzano. ¶ Pomèra camosina. ¶ *Pyrus malus*.

Canela. ¶ Canyèlla. ¶ *Laurus cinnamomum*. — *Cinnamomum verum*.

Canela blanca ó falsa corteza de Winter. ¶ Canyèlla blanca ó falsa escòrsa de Winter. ¶ *Winterania canella*. — *Canella alba, cortex winteranus spurius*.

Canela de Manila. ¶ Canyèlla de Manila. — *Cinnamomum acutum s. manilense*.

Cangrejo. ¶ Cranc. — *Cancer astacus*.

Cantàrida. ¶ Cantàrida. ¶ *Meloe vesicatoria, Lytta vesicatoria*. — *Cantharis*.

Cantueso. ¶ Cap d'ase. ¶ *Lavandula stoechas*. — *Stoechas arabica, stoechas spica*.

Caña comun. ¶ Canya. ¶ *Arundo donax*.

Cañafistola. ¶ Canyafistula. ¶ *Cassia fistula*. — *Cassia fistula s. fistularis, pulpa cassiae*.

Cañamones. ¶ Llevó de canèm. — *Semina cannabis sativae*.

Caracol de viña. ¶ Cargol vinyal ó de vinya. ¶ *Helix pomatia*.

Cardamine de prados. ¶ Crèxens de prat. ¶ *Cardamine pratensis*. — *Cardamine nostras, nasturtium pratense*.

Cardo santo. ¶ Cardo sant. ¶ *Centaurea benedicta*. — *Carduus benedictus*.

Carlina de las boticas. ¶ Carlina. ¶ *Carlina acaulis*. — *Carlina cardopatia*.

Carraleja ó abadejo. ¶ Cueva vinèra. ¶ *Meloë majalis, Meloë proscarabaeus*.

Carrizo. ¶ Canyissos. ¶ *Arundo phragmitis*.

Cáscara de huevo. ¶ Closca d'ou. ¶ *Testa ovi*.

- Cascarilla, chacarilla. | Cascarilla. | *Croton cascarilla*. —
Cortex cascarillae s. eleutheriae.
- Castany de Indias. | Castanyer d'Indias, castanyer de las
castanyas per las morénas. | *Æsculus hippocastanum*.
- Castóreo. | Castóreo. | *Castoreum*.
- Catecú, cachú, tierra japónica. | Catecú, terra japónica. |
Cate s. catecu, terra japonica.
- Cebada. | Ordi. | *Hordeum vulgare, hordeum distichon*.
- Cebadilla. | Cebadilla, matapòlls. | *Veratrum sabadilla*. —
Semen sabadillae s. cevadillae.
- Cebolla albarrana. | Céba marina, eilla. | *Scilla maritima*.
— *Radix squillae alba et rubra*.
- Cebolla comun. | Céba. | *Allium cepa*. — *Cepa*.
- Celidonia mayor. | Celidonia, herba d'auranétas. | *Chelidonium majus*. — *Chelidonium*.
- Centaura menor. | Centaura menor, citoria, herba de san-
ta Margarida. | *Gentiana centaureum*. — *Centaurium*.
- Centeno. | Segòl, ségle. | *Secale cereale*. — *Secale*.
- Centeno con cuernezuolo, ó con espolon, ó corniculado. |
Segòl ó ségle banyut. — *Secale cornutum s. calcaratum*.
- Cera. | Cera. | *Cera*.
- Cereza. | Cirèra. | *Cerasus ruber*.
- Cerezo. | Cirè ó cirèrer. | *Prunus cerasus*.
- Cerraja oficial. | Llacsó. | *Sonchus oleraceus*. — *Sonchus*.
- Cetino, esperma de ballena. | Cetino, grèx de balena. |
Sperma ceti, cetinum.
- Cicuta. | Cicuta, fonòll de bou, julivért de calápat. | *Conium maculatum*. — *Cicuti major s. vulgaris*.
- Cilantro. | Celiandria. | *Coriandrum sativum*. — *Semen coriandri*.
- Cincoenrama. | Péu de rata, péu trist. | *Potentilla reptans*.
— *Quinquefolium, pentaphyllum*.
- Cinconina. | Cinconina. | *Cinchonina*.
- Cinoglosa oficial, lengua de perro, viniebla. | Cinoglossa,
llèngua de ca. — *Cynoglossum*.
- Cinósbatos. | Cinósbatos. | *Cinosbati*.
- Ciprés. | Xiprè. | *Cupressus sempervirens*. — *Folia cupressi, nuces s. galbuli cupressi s. cypressi*. | Hojas, nueces de ciprés. | Fullas, nous de xiprè.
- Ciuelas. | Prunas. — *Pruna damascena, gallica*.
- Clara ó albúmina de huevo. | Clara d'ou. | *Albumen ovi*.
- Clavo de especia. | Clavèll d'especia. | *Caryophyllus aromaticus*. — *Caryophyllus aromaticus*.
- Coctlearia. | Coctlearia. | *Cochlearia officinalis*.
- Cohombriillo amargo. | Cogombre amarc. | *Momordica clusterium*. — *Elaterium, s. cucumis asininus*.

- Cola fuerte. | Ayguacuit. | *Sarcocolla*.
Cola de pescádo. | Cola de pèx. | *Ichthyocolla*.
Cólchico ú quitamerièndas de otoño. | Cólxic. | *Colchicum autumnale*. — *Colchicum*.
Colofonia , pez griega. | Colofonia , péga grèga. | *Colophonium*.
Colombo ú columbo. | Colombo. | *Menispermum palmatum*.
Coloquíntida. | Coloquíntida. — *Colocynthis*.
Comino. | Cumí. | *Cuminum cyminum*. — *Semen cumini*.
Coralina blanca ú oficial. | Coralina. | *Corallina alba s. officinalis s. nodosa*.
Cordero. | Anyèll. | *Ovis aries*.
Corteza de cidra. | Escórca de ponsém. — *Cortex citri s. citranguli*.
Creosoto. | Creosoto. | *Creosotum*.
Croton tiglio. | Croton tiglio. | *Croton tiglium*. — *Grana tiglii s. tilli*.
Cuasia amarga. | Quassia amarga. | *Quassia amara*. — *Lignum quassiae*.
Cubebas ó pimienta con cola. | Pébre cubeba. | *Piper cubebum*. — *Cubebae*.
Cuerno ú asta de ciervo. | Banya de ciervo. — *Cornu cervi*.
Culantrillo de pozo. | Falsía. | *Adiantum capillus veneris*. — *Capillus veneris*.
Culantrillo del Canadá. | Falsía del Canadá. | *Adiantum pedatum*.
Cúrcuma larga. | Cúrcuma llarga. | *Curcuma longa* (*).
Cúrcuma redonda. | Cúrcuma rodona. | *Curcuma rotunda*.
Chufa. | Xulla. | *Cyperus esculentus*.

D.

- Dátil. | Dátil. | *Phoenix dactylifera*. — *Dactylus*.
Dedalera encarnada , gualdaperra. | Digital , didalèra , guantèra. | *Digitalis purpurea*. — *Herba digitalis*.
Dedalera obscura. | Digital , didalèra . obscura. | *Digitalis obscura*. — *Digitalis hispanica*.
Diente de leon oficial v. Amargon.
Dulcamara , dulciamarga. | Dulcamara , dolsamara. | *Solanum dulcamara*. — *Dulcamara*.

(*) Las cúrcumas reducidas á polvo se llaman en castellano y catalán *Ancorca*, y en término oficial *Terra merita*.

E.

- Eléboro ú vedegambre blanco. ¶ Ellebor blanc. ¶ *Veratrum album*.
Eléboro ú vedegambre negro. ¶ Ellebor negre. ¶ *Helleborus niger*.
Elemi resina. ¶ Elemi. ¶ *Resina elemi*.
Encina. ¶ Alsina glanèra. ¶ *Quercus ilex*.
Encinilla ó camedrio. ¶ Camedrios. ¶ *Teucrium chamaedrys*.
— *Chamaedrys*.
Endivia ó escarola. ¶ Endivia, escarola. ¶ *Cichorium endivia*.
— *Endivia*.
Endrino. ¶ Aranyó. ¶ *Prunus spinosa*.
Enebro. ¶ Ginebrera. ¶ *Juniperus communis*. — *Juniperus*.
Eneldo. ¶ Anét. ¶ *Anethum graveolens*. — *Anethum*.
Enjundia ó manteca de cerdo. ¶ Llart. — *Axungia suilla*.
Enula campana, ala. ¶ Enula campana, ala, alada, arrél de campana. ¶ *Inula helenium*. — *Helenium*, *enula campana*.
Erisimo oficial. ¶ Erisimo. ¶ *Erysimum vulgare*. — *Erysimum*.
Escabiosa oficial. ¶ Escabiosa, viudas bòrdas. ¶ *Scabiosa officinalis*. — *Scabiosa*.
Escabiosa mórdida, mordisco de diablo. ¶ Escabiosa, mossegada de diable. ¶ *Scabiosa succisa*. — *Succisa*, *morsus diaboli*.
Escamonéa. ¶ Escamonéa. ¶ *Convolvulus scammonium*. — *Scammonium*.
Escordio. ¶ Escordi. ¶ *Teucrium scordium*. — *Scordium*.
Escorpion v. Alaeran.
Escorzonera oficial. ¶ Escorzonèra. ¶ *Scorzonera hispanica*.
— *Scorzonera*.
Escrofularia aeuática. ¶ Sètje bòrt. ¶ *Scrophularia aquatica*.
— *Scrophularia aquatica*.
Escrofularia nudosa. ¶ Sètje. ¶ *Scrophularia nodosa*. — *Scrophularia foetida*.
Euforbio. ¶ Euforbi. ¶ *Euphorbium*.
Eufrasia oficial. ¶ Eufrasia. ¶ *Euphrasia officinalis*. — *Euphrasia*.
Esparraguera. ¶ Esparraguèra. ¶ *Sparagus officinalis*.
Espàrrago. ¶ Esparrèc. ¶ *Asparagus*, *turio asparagi*.
Espantalòbos. ¶ Espantallòps. ¶ *Colutea arborescens*.
Esperma de ballena v. Cetino.
Espino cervical ó cervino. ¶ Espina cervina. ¶ *Rhamnus catharticus*. — *Spina cervina*.

- Espliego, alhucema. | Espigol, barbayó. | *Lavandula vera*.
— *Lavandula*.
Estramonio. | Herba taupèra, estramoni, curalotot bòrt,
figuèra infernal bòrda. | *Datura stramonium*. — *Stramonii*
herba, daturae semina.
Estrellamar, estrella marina. | Cerverina, banya de ciervo.
| *Plantago coronopus*.

F.

- Fabaerasa. | Fabaria. | *Sedum telephium*. — *Telephium, cras-*
sula major.
Fabuco. | Faja. | *Semen fraxini excelsioris*.
Filipéndula. | Saxifraga vermèlla, herba del pobre home. |
Spiraea filipendula. — *Filipendula, saxifraga rubra*.
Flores de azahar. | Taronjina. | *Flores naphae*.
Frambuesa ó sangüesa. | Gérs. | *Rubus idaeus*. — *Fructus rubi*
idaei.
Fresa. | Fresa, maduxa. — *Fragaria, fraga*.
Fresera. | Fresera, maduxèra. | *Fragaria vesca*.
Fumaria ó palomilla. | Fumaria, gallarets, fumisterra. |
Fumaria officinalis. — *Fumaria*.

G.

- Gálbano. | Gálbano. | *Bubon galbanum*.
Gallocresta. | Cresta de gall, tarrèc. | *Salvia verbenaca*.
Gayuba. | Buxarola. | *Arbutus uva ursi*.
Genciana oficial ó amarilla. | Genciana. | *Gentiana lutea*.
— *Gentiana rubra*.
Gengibre. | Gingibre, gengibre. | *Amomum zingiber*. — *Zin-*
giber s. zinziber fuscum et album.
Geranio roberciano. | Herba de San Roberto. | *Geranium ro-*
bertianum.
Geranio de olor de almizete. | Herba del moro. | *Geranium*
moschatum.
Ginjoles v. Azufaias.
Goma arábiga. | Goma arábiga. — *Gummi arabicum*.
Goma amoniaco. | Goma amoniác. — *Gummi ammoniacum*.
Goma kino ú goma roja astringente de Gambir. | Goma kino.
— *Gummi kino, s. gummi rubrum astringens gambiense*.
Goma tragacanta ó alquitira. | Goma dragant. — *Gummi tra-*
gacantha.
Gordolobo. | Tripò, tripòns. | *Verbascum thapsus*. — *Verbas-*
cum.

- Graciola oficial. | Graciola. | *Gratiola officinalis*.—*Gratiola*.
 Grama oficial. | Gram, agram. | *Panicum dactylon*.—*Ra-
 dix graminis*.
 Granada. | Magrana. — *Granatum*.
 Granado. | Magranèr, | *Punica granatum*—*Granatum*.
 Granos de tilí ó de las Molucas, piñoncitos de Indias. | Grana
 de tilí, de las Molucas, pinyonéts d'Indias. — *Grana tillii* s.
tiglii.
 Grosellero negro. | Ribes negre. | *Ribes nigrum*.—*Fructus*
ribesii.
 Grosellero rojo. | Ribes rotj. | *Ribes rubrum*.—*Fructus ri-
 besii*.
 Guindilla. | Pébre ó pébrot picant, bitxo, pebrina. | *Capsi-
 cum annuum*.—*Piper indicum*, *hispanicum* s. *turcicum*.
 Gutagamba ó goma gota. | Gotagamba. — *Gummi gutta*.

II.

- Haba comun. | Faba, fabèra. | *Vicia faba*.—*Faba*.
 Harina inglesa, arrow-root. | Farina inglesa. | *Fecula ex
 arrowroot* s. *è maranta indica*.
 Harina de trigo. | Farina de blat ó forment. | *Farina tritici*.
 Helecho macho. | Falguèra mascle. | *Polypodium filix mas*.
 Higo. | Figa. | *Ficus*.
 Higo seco ú paso. | Figa seca.—*Carica*.
 Higuera. | Figuera. | *Ficus carica*.
 Higuera infernal, v. Ricino comun.
 Hinojo. | Fonoll. | *Anethum foeniculum*. | *Semen feniculi*.
 Hipericon, corazoncillo. | Hipericon, inflabous. | *Hypericum
 perforatum*.—*Hypericum*.
 Hisòpo oficial. | Hisóp. | *Hyssopus officinalis*.—*Herba hys-
 sopi*.
 Hombrecillo v. Lúpulo.
 Huevo. | Ou. | *Ovum*.
 Humo de pez ó de imprenta. | Fum d'estampa. | *Fuligo picis*.

I.

- Ipecacuana ó vejuquillo. | Ipecacuana. | *Psychotria emetica*,
cephoelis emetica, *viola ipecacuanha*.—*Ipecacuanha alba*,
grisea, *fusca*, *cinerea*, *radix brassiliensis*.

J.

Jabonera, saponaria. | Sabonera, saponaria. | *Saponaria officinalis*. — *Saponaria*.
Jaramago oficial v. Rabano rusticano.

L.

Laurel comun. | Llorer, llór. | *Laurus nobilis*. — *Laurus*.
Laurocerazo, laurel real. | Lauroceraso, llorer real. | *Prunus laurocerasus*. — *Laurocerasus*.
Leche. | Llèt. | *Lac*.
Leche de burra. | Llèt de burra. | *Lac asininum*.
Leche de cabra. | Llèt de cabra. | *Lac caprinum*.
Leche de vaca. | Llèt de vaca. | *Lac vaccinum*.
Lechuga. | Ensiam. | *Lactuca sativa*. — *Lactuca*.
Lechuga ponzoñosa. | Ensiam venenós ó de bosc. | *Lactuca virosa*. — *Lactuca sylvestris*.
Lepidio de hoja ancha. | Piperotis, herba de fluxió. | *Lepidium latifolium*.
Licopodio. | Licopodi, péu de llóp. | *Lycopodium clavatum*. — *Semen lycopodii*, *muscus clavatus*.
Lila comun. | Lila. | *Syringa vulgaris*.
Limon. | Llimó, llimona. — *Citrus limonium*.
Limonero. | Llimoner. | *Citrus medica*.
Linaza. | Llinòsa. — *Semina lini*.
Lino. | Lli. | *Linum usitatissimum*. — *Linum*.
Liquen islándico. | Liquen islándic. | *Lichen islandicus*, *ce-traria islandica*. — *Muscus islandicus*.
Litospermo oficial, mijo del sof. | Herba de set sangrias. | *Lithospermum officinale*. — *Lithospermum milium solis*.
Lúpulo ú hombrecillo. | Cervesa. | *Humulus lupulus*. — *Lupulus*.

LL.

Llanten, plantaina. | Plantatge. | *Plantago major*. — *Plantago*.

M.

Magarzueta ó manzanilla hedionda. | Camamilla pudènta, ull de bou. | *Anthemis cotula*. — *Cotula fetida*.
Maiz. | Blat de moro, morésc. | *Zea mais*.

- Malva mayor oficial ó silvestre. † Malva major. † *Malva sylvestris*. — *Malva vulgaris*.
 Malva pequeña ó de hoja redonda. † Malva petita, de fulla rodona. † *Malva rotundifolia*.
 Malvavisco ú altéa. † Malvi. † *Althaea officinalis*. — *Althaea*.
 Maná. † Manna. † *Manna calabrina*.
 Manzanilla romana, noble, fina, ó de botica. † Camamilla romana. † *Anthemis nobilis*. — *Chamomaelum nobile*, *chamomilla romana*.
 Manteca de leche. † Mantéga. † *Butyrum lactis*.
 Maro oficial. † Maro, herba dels gats. † *Teucrium marum*. — *Marum verum s. syriacum*.
 Mastuerzo. † Murrirtort, murrissà. † *Lepidium sativum*. — *Nasturtium hortense*.
 Mejorana, almoraduj. † Mordux. † *Origanum majorana*. — *Majorana*.
 Meliloto corona de Rey. † Melilot. † *Trifolium melilotus officinalis*. — *Melilotus albus et citrinus*.
 Melocoton. † Pressèc. † *Persicum*.
 Melon. † Meló. † *Cucumis melo*. — *Semina melonum*.
 Membrillero. † Codonyèr. † *Pyrus cydonia*. — *Cydonium*.
 Mercurial medicinal. † Malcoratge. † *Mercurialis annua*. — *Mercurialis*.
 Miel. † Mèl. † *Mel*.
 Mora. † Mora. † *Morus alba, nigra*.
 Mostaza blanca. † Mostassa blanca. † *Synapis alba*. — *Semen synapios albae*.
 Mostaza negra. † Mostassa negra. † *Synapis nigra*. — *Semen synapios nigrae*.
 Muermera, yerba de pordiosero. † Vidalba, Vidaura. † *Clematis vitalba*. — *Vitalba*.
 Musgo de Còrrega. † Herba cuquèra de Mallorca. † *Fucus helminthocorton*.

N.

- Naranja. † Taronja. — *Aurantium*.
 Naranjo. † Taronjer. † *Citrus aurantium*.
 Nebrina. † Ginebró. — *Baccae juniperi*.
 Nuez moscada. † Nou moscada. — *Nux moschata*.
 Nuez vòmica, mataperros. † Faba canina, nou vòmica, matagós. — *Nux vomica*.

O.

- Oleo-resina copaiba, resina copaiba, bálsamo de copaiba, aceite de palo. || Oleo-resina copaiba, bálsam de copaiba.
— *Oleo-resina, oleum, balsanum copaibae.*
Olibano ú incienso macho. || Olibano ú encens mascle. —
Gummi-resina olibanum.
Olivo ú aceituno. | Olivèr, olivèra. | *Olea europæa.* — *Oleum olivarum.*
Opio. | Opi. — *Opium.*
Opopónaco. | Opopónac. — *Gummi-resina opoponacum.*
Orégano. | Orénga. | *Origanum vulgare.* — *Origanum vulgare.*
Orozuz v. Regalíz.
Oruga de flor blanca. || Ruca. | *Brassica eruca.* — *Erucae semen, herba.*
Oximièl. | Oximèl. — *Oxymel.*

P.

- Palomilla v. Fumaria.
Palomilla de tintes, onóquiles. | Péu de colom, bolenc rotj.
| *Anchusa tinctoria.* — *Alcanna spuria s. vulgaris.*
Panporcino v. Artánita.
Parietaria. | Morèlla roquèra, hèrba del cargol, blèts de paret. | *Parietaria officinalis.* — *Parietaria.*
Patata. | Patata, trumfo ó trumfa. | *Solanum tuberosum.*
Pelitre. | Pelitre. | *Anthemis pyrethrum.* — *Pyrethrum verum.*
Peonia. | Peonia. | *Paeonia officinalis.* — *Paeonia.*
Pepino, cohombro. || Cogombre, pepino. | *Cucumis sativus.*
— *Semen cucumeris.*
Peral comun. | Perè, perèra. | *Pyrus communis.* — *Pyrus.*
Peregil. | Julivért. | *Apium petroselinum.*
Peregil de perro, peregil bastardo. | Cicuta menor. | *Aethusa cynapium.*
Perifollo. | Cerfull. | *Scandix cerefolium.* — *Chaerifolium, cerefolium.*
Pez de Borgoña. | Péga de Borgonya. — *Pix alba s. burgundica.*
Pez negra. | Péga negra. — *Pix nigra.*
Pico de cigüèna. || Bec de cigonya, bec de grua, agullas. |
Geranium sanguineum.
Piè de leon v. Alquimila.

- Pimienta larga. | Pébre llarc. | *Piper longum*. — *Piper longum*.
Pimienta negra. | *Piper nigrum*. — *Piper nigrum*.
Pimienta de Tabasco ó malagueta. | Pébrejamaic, totas especies. | *Myrtus pimenta*. — *Piper jamaicense*, *fructus pimentii*.
Pimiento picante v. Guindilla.
Pinillo. | Herba flatèra. | *Teucrium chamaepitys*. — *Chamaepitys*.
Pinillo almizclado. | Iva moscada. | *Teucrium iva*. — *Iva*.
Pino de comer, pino albar. | Pi de pinyas, pi blanc. | *Pinus pinea*.
Pino silvestre ó negral. | Pi bòrt. | *Pinus sylvestris*.
Piñones. | Pinyons. | *Pinei*.
Plateada. | Argentina. | *Potentilla anserina*. — *Argentina s. anserina*.
Polígala sénega. | Polígala sénega. | *Polygala seneka*. — *Senega*, *seneka*, *polygala virginiana*.
Pollo. | Pollastre. | *Gallus domesticus*.

Q.

- Quina, quiquina, kinakina, corteza peruana. | Quina del Perú, escòrsa del Perú. | *Cortex peruanus s. peruvianus*.
Quina amarilla ó calisaya. | Quina calisaya. — *Kina ex Kalisaya*.
Quina de Loja, cascarilla fina. | Quina de Loja. — *Kina ex Loja s. grisea*.
Quina roja. | Quina roja. — *Kina rubra*.
Quinina. | Quinina. | *Chinina s. Kinina*.
Quitameriendas de otoño v. Còlechico.

R.

- Rábano comun. | Rave. | *Raphanus sativus*. — *Raphanus*.
Rábano rusticano ú jaramago oficial. | Rave rusticá. | *Cochlearia armoracia*. — *Raphanus rusticanus*, *armoracia*.
Raiz de China. | Arrél de Xina. *Smilax China*. — *Radix Chinae orientalis*.
Rana. | Granota. | *Rana esculenta*. — *Rana*.
Rapòntico. | Ropòntic. | *Rheum rhapsonticum*. — *Rhapsonticum*.
Regaliz ú orozuz. | Regalessia. | *Glycyrrhiza glabra*. — *Liquiritia*, *glycyrrhiza*. | Extracto de regaliz. | Extrèt de rega-

- Lessia, pèga dolça. | *Extractum liquiritiae*.
 Remolacha. | Remolatxa. | *Beta vulgaris*. — *Beta rubra*.
 Ricino comun, ó higuera infernal. | Ricino, figuèra infernal.
 | *Ricinus communis*. — *Ricinus*, palma Christi.
 Roble. | Roure. | *Quercus robur*. — *Quercus*.
 Romaza cultivada. | Panadèlla. | *Rumex patientia*.
 Romero. | Romani, romé. | *Rosmarinus officinalis*. — *Rosma-*
rinus hispanicus, s. *hortensis*.
 Rosa encarnada ó castellana. | Rosa vermèlla. | *Rosa gallica*.
 — *Flores rosarum rubrarum*.
 Rubia ó granza. | Roja, gransa. | *Rubia tinctorum*. — *Rubia*.
 Ruda. | Ruda. | *Ruta graveolens*. — *Ruta*.
 Ruibarbo. | Rabárbaro. | *Rheum rhabarbarum*. — *Rhabarba-*
rum verum s. *sibiricum*, s. *turcicum*.
 Ruldo. | Roldó. | *Coriaria myrtifolia*.

S.

- Sabina. | Sabina. | *Juniperus sabina*. — *Sabina*.
 Sagapeno. | Sagapeno. — *Gummi-resina sagapenum*.
 Sagú. | Sagú. — *Sagu*.
 Sahueo. | Sahúc. | *Sambucus nigra*. — *Sambucus*.
 Salamandra. | Salamandra. | *Lacerta salamandra*.
 Salep, salap. | Salep, botons de gòs. | *Orchis mascula*, *mili-*
taris, *morio*. — *Salep*, *salap*, *testiculus canis*.
 Salvia oficial. | Salvia oficial. | *Salvia officinalis*. — *Salvia*.
 Salvia de prados. | Salvia de prats. | *Salvia pratensis*.
 Sándalo blanco, rojo, citrino. | Sándal ó sándalo blanc, rotj,
 citri. — *Santalum album*, *rubrum*, *citrinum*.
 Sangre de drago. | Sanc de dragó. — *Sanguis draconis*, *resina*
draconis.
 Sanguinaria mayor. | Escanyavèllas, centinodi. | *Polygonum*
aviculare. — *Centumnodium*, *sanguinaria*, *herba sanguina-*
lis.
 Sangüesa v. Frambuesa.
 Sapo, escuerzo. | Galápat, calápat. | *Rana bufo*.
 Sasafrás. | Sassafrás. — *Lignum*, *cortex*, *radix sassafras*.
 Sauzgatillo. | Alóc. | *Vitex agnuscastus*.
 Sebo. | Séu, grèx. | *Sebum ovillum*.
 Semen contra. | Gra alexandri ó xalandri. — *Semen contra*.
 Sen. | Sanét. | *Cassia senna*. — *Folia*, *folliculi sennae*.
 Serpentaria virginiana. | Serpentaria virginiana. | *Aristolo-*
chia serpentaria. — *Serpentaria virginiana*.
 Sérpol. | Sérpol. | *Thymus serpyllum*. — *Serpyllum*.
 Siemprenjuta v. Boja.

Siempreviva picante. | Crespinell picant. | *Sedum acre*.
Simaruba. | Simaruba. — *Simaruba*.
Sosa, barrilla. | Sosa, barrèlla. | *Salsola kali*, *sativa*, *soda*.
Suero. | Xerigot. — *Serum lactis*.

T.

Tabaco. | Tabaco. | *Nicotiana tabacum*. — *Herba tabaci*, *nicotiana*.
Tamarindo. | Tamarindo. | *Tamarindus indica*. — *Tamarindus*.
Tapioca, musacha. | Tapioca, mussaxa. | *Jatropha manihot*.
— *Tapioka*.
Taray comun. | Tamarit. | *Tamarix gallica*.
Tártago. | Catapueia de Monserrat. | *Euphorbia lathiris*. —
Caputia minor.
Té de la China. | Té de la Xina. | *Thea bohea*. — *Thea*.
Té de España. | Té d'Espanya. | *Chenopodium ambrosioides*.
— *Botrys mexicana*, *s. Chenopodium mexicanum*.
Té del Labrador. | Té del Labrador. | *Ledum latifolium*.
Té del Paraguay ó mate. | Té del Paraguay ó mate. | *Ilex paraguariensis s. Ilex mate*.
Té verde. | Té vert. | *Thea viridis*.
Terebinto, cornicabra. | Terebint. | *Pistacia terebinthus*. —
Terebinthina de Chio s. cyprina.
Tilo. | Tilo. | *Tilia europaea*. — *Tilia*.
Tomillo. | Farigola, timó, timonét. | *Thymus vulgaris*. —
Thymus vulgaris.
Tormentila. | Tormentilla. | *Tormentilla erecta*. — *Tormentilla*.
Torongil. | Tarongina. | *Melissa officinalis*. — *Melissa citrata hortensis*.
Tortuga. | Tortuga. | *Testudo lutaria*. — *Testudo*.
Torvisco. | Tey. | *Daphne laureola*, *Daphne mezereum*. —
Cortex mezerei s. laureolae.
Trementina de gota. | Trementina de butllofa. — *Terebinthina guttata*.
Tridacio ú lactucario. | Tridaci ó lactucari. — *Thridax s. lactucarium*.
Trifolio fibrino ú meniantes de tres en rama. | Trébol lluent.
| *Menyanthes trifoliata*. — *Trifolium fibrinum*, *aquaticum*,
palustre, *s. paludosum*.
Trigo candeal. | Xexa, forment. | *Triticum hibernum*. — *Triticum*.

Frinitaria silvestre. ¶ Pensaments. ¶ *Viola tricolor*. — *Jacea herba trinitatis*.
Tusilago ó uña de caballo. ¶ Pota de caball. ¶ *Tussilago farfara*. — *Tussilago*.

V.

Uvas. ¶ Rabims. ¶ *Uvae*.
Vainilla. ¶ Vainilla. ¶ *Epidendrum vanilla*. — *Vanilla*.
Valeriana oficial. ¶ Valeriana oficial ó silvestre. ¶ *Valeriana officinalis*. — *Valeriana sylvestris*.
Vedegambre blanco v. Eléboro blanco.
Vejuquillo v. Ipecacuana.
Verbena oficial. ¶ Verbena. ¶ *Verbena officinalis*. — *Verbena*.
Verdolaga oficial. ¶ Verdolaga. ¶ *Portulaca oleracea*. — *Portulaca*.
Verónica. ¶ Herba dels leprosos. ¶ *Veronica officinalis*. — *Veronica*.
Vid. ¶ Cép. ¶ *Vitis vinifera*. — *Uvae, uvae passae, passulae majores, Zibebae*.
Vinagre del vino. ¶ Vinagre del vi. ¶ *Acetum vini*.
Vinagre de la leña. ¶ Vinagre de la llenya. ¶ *Acetum ligni, acidum pyrolignicum*.
Violeta de olor. ¶ Viola d'olor, viola boscana. ¶ *Viola odorata*. — *Viola*.
Vibora. ¶ Escorsó. ¶ *Coluber vipera, coluber blerus*. — *Vipera*.

Y.

Yedra arbórea. ¶ Eura. ¶ *Hedera helix*. — *Hedera arborea, gummi hederæ*.
Yedra terrestre. ¶ Eura terrestre. ¶ *Glecoma hederacea*. — *Hedera terrestris*.
Yema de huevo. ¶ Rovell d'ou. — *Vitellum, s. vitellus ovi*.
Yerbabuena comun ú hortense. ¶ Mènta. ¶ *Mentha sativa*. — *Mentha*.
Yerbabuena de sabor de pimienta. ¶ Mènta piperita. ¶ *Mentha piperita*. — *Mentha piperitis*.
Yerba de la alferecia, flor del látigo. ¶ Flor del látigo. ¶ *Cactus flagelliformis*.
Yerba de la perlesía. ¶ Herba de la feridura, herba de Sant Antoni. ¶ *Stachis recta*. — *Herba sideritidis*.
Yerba de pordioseros. ¶ Viedèlla, herba flàmula de Job. ¶ *Clematis recta*. — *Clematis flammula, flammula Jobi*.

- Yerbadoncella mayor, y menor. | Vinca pervinca. | *Vinca major*, *vinca minor*. — *Vincapervinca*.
- Yerbagatera comun. | Nèpta. | *Nepeta cataria*. — *Cataria nepeta*.
- Yerbagiganta. | Geganta, hèrba carnera. | *Acanthus mollis*. — *Branca ursina*.
- Yerbamora. | Morèlla vera. | *Solanum nigrum*. — *Solanum vulgare*.
- Yerba verruguera. | Hèrba verruguera. | *Heliotropium europaeum*. — *Verrucaria*.
- Yero ú alcarceña. | Erb. | *Ervum ervilia*. — *Ervi s. orobi semen*.
- Yezgo. | Ebuls. | *Sambucus ebulus*. — *Ebulus*.

Z.

- Zanahoria. | Pastanaga, safranoria. | *Daucus carotta*. — *Daucus sativus*.
- Zaragatona. | Hèrba de las pussas. | *Plantago psyllium*. — *Semen psyllii*.
- Zarza comun. | Esbarsèr, romaguèra. | *Rubus fruticosus*.
- Zarzaparrilla de Alemania. | Sarsaparrèlla d'Alemanya. | *Carex arenaria*. — *Gramen rubrum*.
- Zarzaparrilla de América. | Sarsaparrèlla. | *Smilax sarsaparilla*. — *Radix sarsaparillae*.
- Zarzaparrilla de España. | Aritjòls, arinjòls, matavèllas, sarsa del país. | *Smilax aspera*.
- Zumaque de las tenerías. | Sumác. | *Rhus coriaria*. — *Sumach*.
- Zumaque venenoso. | Sumác venenós. | *Rhus toxicodendron*. — *Toxicodendron*.

INDICE

CATALAN-CASTELLANO.

A.

- Àbèt , pibèt. | Abeto.
Abriulls , obralsuls , cayrèlls ,
candèlls. | Abrojo de tierra.
Acónit , escanyallops. | Acó-
nito napelo , ú matalobos
de flor azul.
Aglá , bellota. | Bellota.
Agrám , gram. | Grama oficial.
Agréllas , agréttas. | Acederilla.
Agrimonia. | Agrimonia.
Agullas , v. Bèç de cigonya .
Ala , alada v. Énula campana .
Alba. | Alamo blanco.
Alba negre. | Poll , pollanera ,
xòp. | Alamo negro ú chopo.
Alcéa , v. Malva real.
Alfabrèga. | Albahaca.
Alkekenge ó bufèta de gòs. |
Alkekenge ó vejiga de perro.
Alsina glanèra. | Encina.
Alsina surèra. | Alcornoque.
Altimira , arteméga , hèrba de
fer venir las reglas. | Arte-
misia oficial.
All. | Ajo.
Ambar gris. | Ambar gris.
Ambar gróc. v. Succino.
Amétlla. | Almendra.
Amétller. | Almendro.
Ancorca , v. Cúrcuma.
Anét. | Eneldo.
Angelets. | Aciano.
- Angélica. | Angélica.
Angostura. | Angostura.
Anís estrellat de la Xina , ba-
dian. | Anís estrellado de
la China , badian.
Anyèll | Cordero.
Apit. | Apio.
Aranyó. | Endrino.
Arbre negre. | Aliso.
Arbre dels pistatxos. | Alfón-
sigo verdadero.
Argentina. | Plateada.
Aristolóquia llarga , rodona.
| Aristolóquia larga , re-
donda.
Aritjols , arinjols. | Zarza de
Espana ó del país.
Arnica , tabacç de montanya ,
talpica , hèrba capital. | Ar-
nica , tabaco de montaña.
Arrél de campana. v. Énula
campana.
Arrét de Xina. | Raiz de China.
Arrós. | Arroz.
Arrow-root. v. Farina inglesa.
Arteméga v. Altimira.
Assafétida , assapudènta. | Asa-
fétida.
Avellana. | Avellana.
Avellanér. | Avellano.
Ayuacuit. | Cola fuerte.
Ayuardènt. | Aguardiente.

B.

Badian. | Anís estrellat.

Baladre. | Baladre.
 Bálсам de copaiba. | Oleo resina copaiba, copaiba, bálsamo de copaiba.
 Bálсам del Perú. | Bálsamo del Perú.
 Bálсам de Tolú. | Bálsamo de Tolú.
 Balsamilla. | Balsamina.
 Banya de ciervo. | Cuerno ú asta de ciervo.
 Banya de ciervo (hèrba) v. Cerverina.
 Bardana, llapassa, repalassa. | Bardana, lampazo.
 Barrèlla. | Barrilla.
 Bèc de cigonya, bèc de grua, agullas. | Pico de cigüèna.
 Becabunga. | Becabunga.
 Bedoll. | Abedul.
 Belladona. | Belladama vulgar.
 Bellota v. Aglà.
 Benjuí. | Benjuí.
 Bistorta. | Bistorta.
 Blat, formènt. | Trigo.
 Blat de moro, morèsc. | Maiz.
 Blets de paret v. Morèlla roquera.
 Bolènc rotj v. Pèu de colom.
 Bolét blanc. | Agárico blanco.
 Bolét d'esca. | Agárico de los Cirujanos.
 Borratxa. | Borraja.
 Bòx. | Boj.
 Briónia, columbrina, tuca, cép blanc. | Brionía ó nueza blanca.
 Broida v. Espernallac.
 Brutónica. | Betónica.
 Bufeta de gòs v. Alkekenge.
 Buglosa ó llengua bovina. | Buglosa ó lengua de buey.
 Buxarola. | Gayuba.

C.

Cacau. | Cacao.
 Cafè. | Cafè.
 Calamènt, calamènta. | Calaminta.
 Calápat, galápat. | Sapo, esuerzo.
 Camamilla pudènta. | Magarzueta ó manzanilla hedionda.
 Camamilla romana. | Manzanilla romana, noble, fina de botica.
 Camedrios. | Encinilla, camedrios.
 Càmpetxo. | Campeche.
 Candélls v. Abriuills.
 Cantárida. | Cantárida.
 Caña. | Caña comun.
 Canyafistula. | Cañafistola.
 Canyèlla. | Canela.
 Canyèlla blanca ó falsa escòrsa de Winter. | Canela blanca ó falsa corteza de Winter.
 Canyèlla de Manila. | Canela de Manila.
 Canyissos. | Carrizo.
 Cap d'ase. | Cantueso.
 Capsas ó cabèssas de cascall. | Cabezas de adormideras.
 Carbassera comun. | Calabacera comun.
 Cardo sant. | Cardo santo.
 Cargol vinyal ó de vinya. | Caracol de viña.
 Carlina. | Carlina de las boticas.
 Cascall. | Adormidera.
 Cascarilla. | Cascarilla, charcarilla.
 Cascarilla fina v. Quina gris de Loja.

- Castanyer d'Índias, eastanyèr de las castanyas per las morénas. | Castaño de Índias. Castóreo. | Castóreo. Catapucia de Monserrat. | Tártago. Catecú. | Catecú, cachú. Cayrells v. Abriulls. Céba. | Cebolla comun. Céba marina, cilla. | Cebolla albarrana, escila. Céba socotrí. | Acibar, alöeso-cotríno. Cegolbada v. Fuxarda. Celiandria. | Cilantro. Celidonia, herba d'auranétas. | Celidonia mayor. Centaura menor. | Centaura menor, eitória, herba de Santa Margarida. Centinodi, escanyavèllas. | Sanguinaria mayor. Cép. | Vid. Cép blanc. v. Brionia. Cera. | Cera. Cerfull. | Perifollo. Cerverina, banya de ciervo. | Estrellamar, estrella marina. Cervésa. | Cerveza. Cervésa (herba). | Hombrecillo, lúpulo. Celinó v. Grèx de balena. Cevadilla, matapòlls. | Cevadilla. Cicuta major, fonòll de bou, julivért de calápat. | Sicutá. Cicuta menor. | Peregil de perro, peregil bastardo. Cinconina. | Cinconina. Cinoglosa, llèngua de ca. | Cinoglosa. Cinósbatos. | Cinósbatos. Cirèra. | Cereza. Cirèrer ó cirè. | Cerezo. Citoria v. Centaura menor. Civada. | Avena comun. Clara d'ou. | Clara ó albúmina de huevo. Clavèll d'especia. | Clavo ú clavillo de especia. Closca d'ou. | Cáscara de huevo. Coclearia. | Coclearia. Codony. | Membrillo. Codonyèr. | Membrillero. Cogombre, pepino. | Cohombro, pepino. Cogombreamare. | Cohombri- llo amargo. Cola de pèx. Cola de pescado, colapiscis. Colofonia, péga grèga. | Colofonia, pez griega. Colombo ú columbo. | Colom- bo ú columbo. Coloquintida. | Coloquintida, ó la tuera oficial. Colombrina v. Brionia. Cólxic. | Cólchico ú quitame- riendas de otoño. Coralets. | Agracejo oficial. Coralets v. Pebres picants. Coralina. | Coralina blanca ú oficial. Cornicabra. | Terebinto. Crespinèll picant. | Siempre- viva picante. Cresta de gall v. Tarrèc. Crèxens, crènxas. | Berros. Crèxens del Parà. | Berros del Parà. Cranc. | Cangrejo. Creosoto. | Creosoto. Croton tigli. | Croton tiglio. Cua vinèra. | Carraleja ó aba- dejo. Cumí. | Comino.

Cumi de Madrid. || Alcaravéa.
 Cúralotot bòrt v. Estramoni.
 Cúrcuma llarga. || Cúrcuma
 larga (*).
 Cúrcuma rodona. || Cúrcuma
 redonda.

D.

Dátil. || Dátil.
 Dènt de lleó, pixallits. || Amar-
 gon, diente de leon oficial.
 Digital, didalèra, guantèra.
 || Digital, dedalera encar-
 nada, gualdaperra.
 Digital, didalèra obscura. ||
 Digital, dedalera oscura.
 Donséll. || Ajenjo.
 Donséll petit. || Ajenjo pòntico.
 Dulcamara, dolsamara. || Dul-
 camara, dulciamarga.

E.

Ébuls. || Yezgo.
 Élemi resina. || Resina élemi.
 Ellébor blanc. || Eléboro ú ve-
 degambre blanco.
 Ellébor negre. || Eléboro ú ve-
 degambre negro.
 Endivia, escarola. || Endivia,
 escarola.
 Ensiám. || Lechuga.
 Ensiám venenós ó de bosc. ||
 Lechuga ponzoñosa.
 Énula campana, ala, alada,
 arrél de campana. || Énula
 campana, ala.
 Erb. || Yero ú alcarceña.
 Erisimo. || Erisimo oficial.
 Escabiosa. || Escabiosa ofici-
 nal.

(*) Las cúrcumas pulverizadas
 s diuen en catalá y castellá *An-
 corca*, y en terme oficial *Terra
 merita*.

Escabiosa mosségada de dia-
 ble. || Escabiosa mordida,
 mordisco de diablo.
 Escamonéa. || Eseamonéa.
 Escorpi. || Alacran ó escorpion.
 Escórsta de ponsém. || Corteza
 de cidra.
 Escorsó. || Víbora.
 Escorsonera. || Escorzonera.
 Escanyallòps v. Acónit.
 Espantalòps. || Espantalobos.
 Esparrèc. || Espárrago.
 Esparraguera. || Esparraguera.
 Espernallac, broida. || Abró-
 tano.
 Espígol. || Espliego, alhucema.
 Espina cervina. || Espino cer-
 val ó cervino.

Estramoni, hèrba taupèra,
 cúralotot bòrt, figuèra in-
 fernal bòrda. || Estramonió,
 higuera loca.
 Euforbi. || Euforbio.
 Eufrasia. || Eufrasia oficial.
 Eura. || Yedra arbórea.
 Eura terrestre. || Yedra ter-
 restre.

F.

Faba. || Haba comun.
 Fabacanina, matacá, mata-
 gòs, nou vómica. || Nuez vó-
 mica, matacan.
 Fabaria. || Fabacrasa.
 Faja. || Fabuco.
 Falguèra mascle. || Helecho
 macho.
 Falsía. || Culantrillo de pozo.
 Falsía del Canadá. || Culantri-
 llo del Canadá.
 Farigòla, timó. || Tomillo.
 Farina de blat. || Harina de
 trigo.
 Farina inglesa. || Harina in-
 glesa, Arrow root.

Fasól bòrt v. Alkekenge.
Figa. | Higo.
Figa seca. | Higo seco ú paso.
Figuèra infernal v. Ricino.
Figuèra infernal bòrda v. Estramoni.
Flor del látigo. | Flor del látigo, yerba de la alferecia.
Fonòll. | Hinojo.
Fonòll de bou v. Cicutà major.
Formènt v. Xèxa.
Fràngula, verumenut. | Arraclan.
Frésa v. Maduxa.
Fresera v. Maduxèra.
Fum d'estampa. | Humo de pez, humo de imprenta.
Fumaria, gallarèts, fumistera. | Fumaria ó palomilla.
Fuxarda, cegollada. | Boja ó siemprenjuta.

G.

Gálbano. | Gálbano.
Galsarans, gatsarans. | Brusco.
Gallarèts v. Fumaria.
Geganta v. Hèrba carnèra.
Genciana. | Genciana oficial ó amarilla.
Gengibre, Gingibre. | Gengibre.
Gérs. | Frambuesa, sangüesa.
Ginebrèra. | Enebro.
Ginebró. | Nebrina.
Ginjol. | Azufaifa, jimjol.
Goma aràbiga. | Goma aràbiga.
Goma dragant. | Goma tragacanta ó alquitira.
Goma kino. | Goma kino, ú goma roja astringente de Gambir.
Gotagamba. | Gutagamba.

Graciola. | Graciola oficial.
Gram v. Agràm.
Grana de tilí, de las Molucas, pinyonets d'Indias. | Granos de tilí, de las Molucas, piñoneitos de Indias.
Granota. | Rana.
Graxalendrí ó alexandrí. | Semen contra.
Grébols. | Acebo.
Grèx de balena, cetino. | Espermaceti, cetino.
Guantèra v. Digital.

H.

Hèrba d'auranètas v. Celidonia.
Hèrba botèra v. Péu de lleó.
Hèrba capital v. Arnica.
Hèrba del cargol v. Morèlla roquèra.
Hèrba carnèra, geganta. | Yerba gigante.
Hèrba caxalèra v. Hèrba de la Mare de Dèu.
Hèrba cuquèra de Mallorca. | Musgo de Córcega.
Hèrba de la feridura, hèrba de Sant Antoni. | Yerba de la perlesia.
Hèrba flatèra. | Pinillo.
Hèrba de fluxió, piperotis. | Lepidio de hoja ancha.
Hèrba dels gats v. Maro.
Hèrba dels lepròsos v. Verónica.
Hèrba de la Mare de Dèu, hèrba caxalèra. | Beleño negro.
Hèrba del moro. | Geranio de olor de almizcle.
Hèrba del pobre home. | Filipèndula.
Hèrba de las pussas. | Zaragatona.
Hèrba de San Roberto. | Gera-

nio roberciano.
Hèrba de Sant Antoni v. Hèrba de la feridura.
Hèrba de Santa Margarida v. Centaura menor.
Hèrba de set sangrias. | Litospermo oficial.
Hèrba taupèra v. Estramoni.
Hèrba verruguèra. | Yerba verruguera.
Hipericon. | Hipericon, corazoncillo.
Hisòp. | Hisopo oficial.

I.

Incéns masele v. Olibano.
Ipecacuana. | Ipecacuana, vejuquillo.
Iva moscada. | Pinillo almizclado.

J.

Julivért. | Perejil.
Julivért de calapat v. Cicuta.
Jusquiam blanc. | Beleño blanco.

K.

Kàrabe v. Succino.

L.

Lactucari v. Tridaci.
Lauroceraso ó llorèr real. | Laurocerazo ú laurel real.
Licopodi, péu de llòp. | Licopodio.
Lila. | Lila comun.
Liquen islàndic. | Liquen islàndico.

LL.

Llaesò. | Cerraja oficial.

Llapassa v. Bardana.
Llart. | Manteca de cerdo.
Llèngua de cà v. Cinoglosa.
Llèngua bovina v. Buglosa.
Llèt. | Leche
Llèt de burra. | Leche de burra.
Llèt de cabra. | Leche de cabra.
Llèt de vaca. | Leche de vaca.
Llevó de canèm. | Cañamon.
Lli. | Lino.
Llimó, Hlmona. | Limon.
Llimonèr. | Limonero.
Lliri blanc, Hliri de Sant Antoni. | Azucena comun.
Llorèr, llor. | Laurel comun.
Llorèr real v. Lauroceraso.
Lluví. | Altramuz.

M.

Maduxa, fresa. | Fresa.
Maduxèra, fresera. | Fresera.
Magrana. | Granada.
Magranèr. | Granado.
Malcoratge. | Mercurial medicinal.
Malva major. | Malva mayor.
Malva petita, de fulla rodona. | Malva pequeña, de hoja redonda.
Malva real ó alcéa. | Malva real ó alcéa.
Malví. | Malvavisco, altéa.
Manna. | Maná.
Mantéga. | Manteca de leche.
Maro, hèrba dels gats. | Maro oficial.
Matacá v. Faba canina.
Matafaluga. | Anís, matalahuva.
Matagòs v. Faba canina.
Matapòlls v. Cevadilla.
Mate v. Té del Paraguay.

Mél. | Miel.
Melilot. | Melilotó corona de Rey.
Meló. | Melon.
Mènta. | Yerbabuena comun ú hortense.
Mènta piperita. | Yerbabuena de sabor de pimienta.
Midó. | Almidon.
Mora. | Mora.
Mordux. | Mejorana, almoraduj.

Morèlla roquera, herba del cargol, bléts de paret. | Parietaria.

Morèlla vera | Yerbamora.

Morésc v. Blat de moro.

Mostassa blanca. | Mostaza blanca.

Mostassa negra. | Mostaza negra.

Murtra. | Arrayan.

Mussava v. Tapioca.

N.

Nèpta. | Yerbagatera comun.

Nou moscada. | Nuez moscada.

Nou vómica v. Faba canina.

O.

Obralsuls v. Abriulls.

Oleo-resina copaiba, bàlsam copaiba. | Oleo-resina copaiba, bàlsamo de copaiba, aceite de palo.

Oli d'amétllas dolsas. | Aceite de almendras dulces.

Oli de ricino. | Aceite de ricino.

Oli volàtil de banya de ciervo. | Aceite volàtil de cuerno de ciervo.

Olibano ú encéns mascle. |

Olibano ú incienso macho

Oliva. | Oliva, aceituna.

Olivèr, olivèra. | Olivo, aceituno.

Opi. | Opio.

Opopónac. | Opopónaco.

Ordi. | Cebada.

Orénga. | Orégano.

Ou. | Huevo.

Oximel. | Oximiél.

P.

Panadèlla. | Romaza cultivada.

Pa porci, pa de porc. | Artanita ó pan porcino.

Pastanaga, safranoria. | Zanahoria.

Patata, trumfo, trumfa. | Patata.

Patata de Málaga. | Batata ó camote.

Pèbre cubeba. | Cubebas ó pimienta con cola.

Pèbre ó pebrot picant, bitxo, coralet, pebrina. | Guindilla.

Pèbre blanc. | Pimienta blanca.

Pèbre llarc. | Pimienta larga.

Pèbre negre. | Pimienta negra.

Pèbre jamaic, totas especias. | Pimienta de Tabasco, malagueta.

Pèga de Borgonya. | Pez de Borgoña.

Pèga dolsa. | Extracto de regaliz.

Pèga grèga, colofonia. | Pez griega, colofonia.

Pèga negra. | Pez negra.

Pelitre. | Pelitre.

Pensaments. | Trinitaria silvestre.

Peonia. | Peonia.
Pepino, v. Cogombre.
Perè, perèra. | Peral comun.
Péu de colom, bolénc rotj. |
Palomilla de tintes, onó-
quiles.
Péu de lleó, hèrba botèra. |
Alquemila ó pié de leon.
Péu de llòp v. Licopodi.
Péu derata, péu trist. | Cinco-
enrama.
Pibét v. Abét.
Pi bòrt. | Pino silvestre ó ne-
gral.
Pi depinyas. | Pino de comer,
albar.
Pinyò. | Piñon.
Piperotis v. Hèrba de fluxió.
Pistatxo. | Pistacho.
Pixallits v. Dènt de lleó.
Plantatje. | Llanten, plantai-
na.
Polígala sènega. | Polígala sé-
nega.
Poll, pollanera, alba negra,
xòp. | Alamó negro, chopo.
Pollástre. | Pollo.
Poma camosa ó camosina. |
Camuesa.
Pomèra camosina. | Camueso,
manzano.
Ponsèm. | Cidra, ponsil.
Pota de caball, tussilago. |
Uña de caballo, tussilago.
Pressèc. | Melocoton.
Pressèc mollar. | Abridor,
abridero.
Pruna. | Ciruela.

Q.

Quassia amarga. | Quasia
amarga.
Quina calisaya | Quina cali-
saya ó amarilla.

Quina de Loja. | Quina de Lo-
ja, cascarilla fina gris de
Loja.
Quina del Perú. | Quina del
Perú.
Quina roja. | Quina roja.
Quinina. | Quinina.
Quitrá. | Alquitran.

R.

Rabábaro. | Ruibarbo.
Rahim. | Uva.
Rapóntic. | Rapóntico.
Rave. | Rábano.
Rave rusticá. | Rábano rus-
tico, jarámag oficial.
Regalessia. | Regalíz ú orozuz.
Remolatxa. | Remolacha.
Repalassa v. Bardana.
Ribes negre. | Grosellero ne-
gro, grosellas negras.
Ribes rotj. | Grosellero. Gro-
sellas rojas.
Ricino, figuèra infernal. | Ri-
cino, higuera infernal.
Roja, gransa. | Rubia, granza.
Roldó. | Ruldo.
Romaguèra, esbarsèr. | Zarza
comun.
Romani, romé. | Romero.
Rosa canina, de cá, de tardó,
d'ivern. | Agabanza, esca-
ramujo, rosal perruno.
Rosa vermèlla. | Rosa encar-
nada ó castellana.
Rosèlla, ruèlla. | Amapola,
ababol.
Rosèlla bòrda. | Anémone de
los bosques.
Roure. | Roble.
Rovèll d'ou. | Yema de huevo.
Ruca. | Oruga de llor blanca.
Ruda. | Ruda.

S.

Sabina. | Sabina.
Sabonera, saponaria. | Jabonera, saponaria.
Safrá. | Azafran.
Safrá bört, safranó. | Alazor, azafran romí.
Safranoria v. Pastanaga.
Sagapeno. | Sagapeno.
Sagü. | Sagü.
Sahüc. | Sabuco.
Sajulida. | Ajedrea.
Salamandra. | Salamandra.
Salep, botons de gòs. | Salep.
Salvia oficial. | Salvia oficial.
Salvia de prats. | Salvia de prados.
Sanc de dragó. | Sangre de drago.
Sándal ó sándalo blanc, rotj, citrí. | Sándalo blanco, rojo, citrino.
Sanét. | Sen.
Sarsaparrèlla d' Alemanya. | Zarzaparrilla de Alemania.
Sarsaparrèlla d' Amèrica. | Zarzaparrilla.
Sarsaparrèlla d' Espanya, del país, aritjòls, arinjòls. | Zarzaparrilla de España.
Sassafrás. | Sasafrás.
Saxifraga vermèlla. | Filipéndula.
Sécol, ségle. | Centeno.
Sécol ó ségle banyut. | Centeno con cuernezuolo, ú corniculado.
Senigrèc, senigròc. | Alholba oficial.
Serpentaria virginiana. | Serpentina virginiana.
Sérpol ó serbol. | Sérpol.
Setje. | Escrofularia nudosa.

Setje bört. | Escrofularia acuatica.
Séu. | Sebo.
Simaruba. | Simaruba.
Sucre. | Azucar.
Sucre candi. | Azucar candi, azucar piedra.
Succino. | Sucino, ambar amarillo, karabe.
Sumác. | Zumaque de las tenerías.
Sumac venenós. | Zumaque venenoso.

T.

Tabaco. | Tabaco, nicociana.
Tabaco de montanya v. Arnica.
Talpica v. Arnica.
Tamarindo. | Tamarindo.
Tamarit. | Taray comun.
Tápara. | Aleparra.
Taparèra. | Aleparro.
Tapioca. | Tapioca.
Taronja. | Naranja.
Taronjer. | Naranjo.
Taronjina, flor de taronjer. | Azahar.
Taronjina (herba). | Torongil.
Tarrèc, cresta de gall. | Gallocresta.
Té d' Espanya. | Té de España.
Té del Labrador. | Té del Labrador.
Té negre. | Té negro.
Té del Paraguay ó mate. | Té del Paraguay ó mate.
Té de la Xina. | Té de la China.
Té vert. | Té verde.
Terebint. | Terebinto, cornicabra.
Terra merita v. Curcuma.
Tey. | Torvisco.

Tilo. | Tilo.
Timó v. Farigola.
Tormentilla. | Tormentila.
Tortuga. | Tortuga.
Trébol lluent. | Trifolio fibri-
no ú meniantes de tres en
rama.
Trementina de butllofa. | Tre-
mentina de gota.
Tridaci, lactucari. | Tridacio,
lactucario.
Tripò, tripòns. | Gordolobò.
Tuca v. Brionia.
Tussilago v. Pota de caball.

V.

Vainilla. | Vainilla.
Valeriana oficial ó silvestre.
| Valeriana oficial.
Verbena. | Verbena oficial.
Verdolaga. | Verdolaga ofici-
nal.
Verónica, hèrba dels lepro-
sos. | Verónica.
Verumenut v. Fràngula.

Víbora v. Escorsò.
Viborera v. Aristolòquia.
Vidauba, vidaura. | Muerme-
ra, yerba de pordioseros.
Viedella, hèrba flàmula de
Job. | Yerba de pordioseros.
Vinagre del vi. | Vinagre del
vino.
Vinagre de la Henya. | Vina-
gre de la leña.
Vincapervinca. | Yerbado-
cella mayor, y menor.
Viola d'olor, viola boscana.
| Violeta de olor.

X.

Xerigot. | Suero.
Xèxa, forment. | Trigo can-
deal.
Xicoyra amarga. | Achicoria
amarga.
Xiprè. | Ciprés.
Xop v. Poll, pollanera.
Xulla. | Chufa.

INDICE GENERAL.

	<i>Pág.</i>		<i>Pág.</i>
A.			
Aceites.	57	aromático.	48
Aceites simples.	59	contra la sarna.	47
de almendras dulces.	id.	mercurial.	48
aceite ó manteca de cacao.	40	sulfuro-gelatinoso.	47
de ricino.	59	de vapor.	49
Aceites compuestos.	40	Bebidas de los enfermos.	55
Administración de los medicamentos.	45	Bolitas para fontículos.	70
Aguas destiladas ó hidrolatos.	41	Bolos.	446
Agua de brea.	44	astringentes.	455
de cal.	45	calmante.	id.
vegeto-mineral.	44	purgantes.	456
Alcoholato de cidra compuesto, vulgo agua de Colonia.	478	de quina con ruibarbo.	455
de melisa compuesto, vulgo agua carmelitana ó carmentana.	id.	C.	
de trementina compuesto, vulgo bálsamo de Fioraventi.	id.	Caldos medicinales.	56
Almohadas para los raquíticos.	99	de ternera.	67
Apocemas.	53	de yerbas.	68
Arte de recetar.	4	Camita roborante para los raquíticos.	99
B.			
Baños.	44	Candelillas.	74
		Cápsulas ó cajitas de jeringa.	108
		Cataplasmas.	72
		anodina.	76
		otra id.	77
		otra id.	id.
		antiséptica.	78
		emoliente de harnas.	74
		id. de yerbas.	id.
		resolutiva.	78
		otra id.	79
		resolutiva fría.	id.
		otra id.	id.

	Pág.		Pág.
supurativa.	75	Condiciones generales de una receta.	25
otra supurativa ó ma- durativa.	76	Cónditos.	88
Ceratos.	182	Conservas.	id.
mercurial.	495		
simple.	486	D.	
Cervezas medicinales.	57	Desinfecciones.	54
Clavos ó palitos de olor.	50	por el ácido sulfu- roso.	id.
Cocimientos.	58	por el cloro. nitríca de Smith.	52 54
amargo.	66	Doses á que se adminis- tra una cantidad dada de medicamento.	40
de arroz.	64		
de asta de ciervo compuesto, vul- garmente coci- miento blanco.	65	E.	
de énula compuesto.	65	Ejemplos del arte de re- celar.	54
de guayaco ú palo santo.	64	Electuarios.	89
de liquen islándico. pectoral demulcen- te.	66	Electuario ú opiata anti- febril conocida con el nombre de Masdevall.	90
purgante antiflogís- tico.	67	Electuario ú opiata as- tringente.	94
Colirios.	84	dentifricia.	92
aluminoso.	84	Eleo-saccarolados.	id.
anodino.	85	Elíxires.	95
antiflogístico, emo- liente, demulcen- te, en forma de cataplasma.	87	antiscrofuloso.	id.
detergente líquido.	85	de propiedad de Pa- racelso.	94
emoliente.	85	purgante.	95
contra la oftalmía crónica.	86	Emplastos.	182
colirio ú pomada para las oftalmías escrofulosas.	85	vejigatorio.	185
colirio ú pomada of- tálmica de Janin.	87	Emulsiones.	94
resolutivo.	85	alcanforada.	95
otro id.	id.	astringente.	96
otro id. antivenéreo.	84	de goma amoniaco.	97
colirio seco.	82	nitrada.	96
otro.	id.	nitro-alcanforada.	id.
Collarin de Morand.	98	purgante.	97
		simple, ó leche de almendras.	95
		Escudos.	98

	<i>Pág.</i>	<i>vo.</i>	<i>Pág.</i>
Especies.	400		445
amargas.	id.	con borraj.	447
antilmínticas.	id.	emoliente.	444
aperitivas.	401	otro.	id.
aromáticas.	id.	temperante.	447
emolientes.	400	Gelatinas.	406
especies ó leños sudoríficos.	404	de asta de ciervo.	408
véchicas.	402	de líquen islándico.	407
vulnerarias.	404	III.	
Espanja preparada.	402		
Etimología de algunas voces.	202	Harinas emolientes.	402
Extractos.	405	Hidrogalatos.	57
F.		Hidromieles.	56
		I.	
Féculas.	405		
Flores pectorales, ó las cuatro flores pectorales.	402	Índice castellano-catalan-latino-sistemático y oficial de algunas sustancias particularmente vegetales.	205
Fomentos.	52	Índice catalan-castellano.	225
excitante.	54	Infuso de especies cordiales.	62
ó locion sulfuro-jabonosa.	55	de semillas de lino.	61
vinoso.	55	Inyecciones.	409
otro.	id.	astringente.	445
Formas farmacéuticas en que se dan los medicamentos.	42	otra.	id.
Formas farmacéuticas de los medicamentos.	24	emoliente.	442
Formulario práctico.	57	estimulante.	445
Fumigaciones.	50	Inyeccion de los medicamentos por las venas.	47
para purificar las salas de los hospitales.	52	J.	
de Smith.	54		
G.		Jabones y jaboncillos medicinales.	422
Gargarismos.	409	Jabon medicinal ó amigdalino.	id.
anodino.	446	Jabon resolutivo de los sabañones.	425
antiscorbútico.	445	Jaboncillo de Starkey.	424
antisifilitico.	446	dicho agua de luce.	id.
astringente detersi-			

	<i>Pág.</i>		<i>Pág.</i>
Jarabes.	424		
Julepes.	454		
con kermes.	445		
con oximiel.	444		
pectoral.	445		
		L.	
Lavativas.	409		
con asafétida.	420		
con belladona.	421		
emoliente.	417		
estimulante.	420		
otra id. de tabaco.	449		
laxante.	448		
otra id.	id.		
con oleo-resina co-			
paiba.	421		
nutritiva.	449		
Limonadas.	56		
cítrica.	69		
sulfúrica.	id.		
tartárica.	68		
Linimentos.	427		
amoniacal ó poma-			
da de Gondret.	428		
anodino resolutivo.	450		
diurético.	451		
espirituoso anodino.	452		
estimulante.	429		
jabonoso resolutivo.	450		
opiado.	428		
otro id.	429		
mercurial.	451		
para los sabañones.	id.		
volátil ó jaboncillo			
amoniacal.	428		
Lociones.	52		
mercurial.	54		
sulfuro-jabonosa.	55		
Loocs.	454		
de almidon.	445		
amarillo.	444		
		M.	
		Medidas farmacéuticas.	27
		Melitos.	452
		Método contra estimu-	
		lante ó rasoriano.	48
		endérmico.	46
		homeopático.	21
		iatraléptico.	45
		Mixturas.	454
		antispasmódica.	457
		id. ó sorbo paregó-	
		rico.	id.
		moscada.	456
		pectoral.	56
		Mucilago.	455
		O.	
		Opiatas v. Electuarios.	89
		Oxicerato.	57
		Oximelitos.	452
		P.	
		Palamoud.	406
		Pastas.	469
		de azufaias.	472
		de cacao ú choco-	
		late.	475
		id. con liquen.	id.
		id. con salep.	id.
		id. con vainilla.	id.
		de malvavisco, vul-	
		go de guimauve.	472
		Pastillas.	469
		Pastillas de yerbabuena	
		piperita.	474
		Pediluvio alcalino.	49
		sinapisado.	id.
		Píldoras.	446
		aloéticas de Barbier.	454

	<i>Pág.</i>		<i>Pág.</i>
antisépticas.	449	id. del Señor Du-	
antisifilíticas.	451	bois.	462
otras.	452	dentifricios.	465
antispasmódicas.	450	Pomadas.	482
id. almizcladas.	451	del Sr. Autenrieth.	491
astringentes.	452	de belladona.	id.
de Blaud contra la		contra la sarna.	489
clorosis.	455	contra la sarna y la	
calmantes.	450	tiña.	490
de cinoglosa.	448	de deuto-ioduro de	
emenagogas.	455	mercurio.	492
febrifugas.	55	oxigenada del Señor	
Pociones.	454	Alyon.	id.
anodina.	458	de proto-ioduro de	
astringente de los		mercurio.	495
Señores Chopart y		resolutiva.	490
Desault.	459	Pulpas.	465
cardiaca.	458	Purgas ó pociones pur-	
efervescente etérea,		gantes.	445
ó poción antiemé-		poción purgante.	446
tica de Riverio.	441		
efervescente, polvos		R.	
de sosa, <i>soda pow-</i>		Racahout de los Árabes.	406
der de los ingle-		Roobs.	464
ses.	442		
emética.	440	S.	
purgante.	55	Sacaruros.	465
otra.	56	Saquillos.	98
tónica.	459	Semillas calientes.	401
Polvos.	456	id. frias.	402
absorbentes.	460	Sinapismo.	80
antispasmódicos.	458	mas suave.	id.
contra la gastrodin-		Solucion de goma arábi-	
nia.	460	ga.	61
de Dower.	464	Sondas.	466
expectorantes.	458	Sucro.	57
purgante.	459	Supositorios ó calas.	467
vermífugos purgan-		acre, fuertemente es-	
tes.	id.	timulante.	468
Polvos para uso externo.	461	antilmítico para	
antisóricos ó con-		matar y arrojar las	
tra la sarna.	462	lombrices.	id.
arsenicales del Se-			
ñor Rousselot.	461		

	<i>Pág.</i>		<i>Pág.</i>
T.		Trociscos para uso exterior.	480
Tabla de los pesos segun la Farmacopéa española.	27	mercuriales para fumigaciones ó sahumerios.	482
de la cantidad de liquido en las lavativas segun las edades.	410	de minio.	480
de Gaubio.	54	de óxido blanco de plomo, ó trociscos blancos de Rhasis.	484
de los jarabes.	426	Trociscos para uso interior.	482
de las pulpas.	464	de alhandal.	id.
de las tablitas.	474	U.	
Tablitas.	469	Ungüentes.	id.
alcalinas del Sr. Darce.	474	digestivo simple.	487
de catecú vulgo de cachú.	470	id. mas fuerte.	488
Tinturas medicinales.	474	de esperma de ballena vulgo pomada para el rostro.	id.
alcoólicas.	475	para los herpes.	489
de alcanfor, ó espíritu de vino alcanforado.	id.	V.	
tintura ó alcoholato de jabon animal, ó bálsamo opodeldoc.	478	Vinagres medicinales.	495
de aloes y mirra azafranada.	94	Vinagres simples.	494
antiscorbútica.	476	alcanforado.	id.
de genciana.	id.	escilítico.	495
de nuez vómica.	477	frambuesado.	496
de quina.	id.	Vinagres compuestos.	id.
de iodo.	id.	aromático de los cuatro ladrones.	id.
Tinturas etéreas.	479	Vinos medicinales.	496
de dedalera encarnada.	id.	Vinos simples.	497
nítrico terebintina- da.	id.	de ajénjos.	id.
Tisanas y apocemas	55	escilítico.	498
Tisana de cebada.	60	marcial ó calibeado.	497
		quinado.	498
		Vinos compuestos.	id.
		antiscorbútico.	id.
		aromático.	id.

	<i>Pág.</i>	Z.	<i>Pág.</i>
febrifugo ú amargo.	498		
de ópio compuesto ú láudano líquido		Zumos.	499
de Sidenham.	id.	antiscorbúticos.	200
vino ú gotas del aba- te Rousseau.	id.	diurético.	id.
		tónico depurativo.	201

FIN.